

Кредитова Спілка Будучність



це Ваш вибір

Oakville Branch

3015 Winston Churchill Blvd.

Toll free: 1-800-461-5941 www.buduchnist.com

We're here for all your financial needs

personal and business banking, commercial loans, mortgages, lines of credit, MasterCard, and more!

Call or visit our branch for more info!

1252 Barton Street East
Hamilton, ON L8H 2V9
905.545.1910 • Toll Free: 1.800.461.0777
www.ukrainiancu.com



уксуукс



Landscape Design and Construction since 1983
Snow and Ice Management
170 St. Leger St., Kitchener
519-888-9536

www.helmutz.com info@helmutz.com

ERB & GOOD

FAMILY FUNERAL HOME

Exceeding Expectations Since 1946

Proud to be family owned and operated



Henry Walser
Funeral Director / Owner

507 Frederick Street
(at the Expressway)
Kitchener, ON N2B 2A5

Tel.: (519) 749-8467
Fax: (519) 749-8174
Email: henry@walser.ca
www.henrywalser.com

AN INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.



Olga Yarema

Financial Representative

Всі банкові послуги для Вас.

TD Canada Trust

519-579-2160, ext. 233

olga.yarema@td.com

TD Canada Trust

Pam Dawson
Location Manager

Schreiter-Sandrock
Funeral Home

51 Benton St.
Kitchener, ON N2G 3H1
519-742-4481

Fax 519-742-4356
Pamela.Fertile@DignityMemorial.com

A Division of
Service Corporation International (Canada) ULC



Парафія Преображення Г.Н.І.Х. Ukrainian Catholic Parish of the Holy Transfiguration of Our Lord



131 Victoria St. S., Kitchener, ON N2G 2B6

Office: 519-742-4172

Fr. Myroslaw Tataryn

Cell: 226-220-0310

TserkvaSpasa@rogers.com

Sunday Divine Liturgy:

English – 5 p.m. Saturday

Ukrainian – 9 a.m. Sunday

Слава Ісусу Христу!
Glory to Jesus Christ!

Слава на віки!
Glory forever!

Порядок відправ на Липень

July schedule of services

Недільна Літургія

субота 5-а веч. (по-англ)

неділя 9-а рано (по-укр)

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5 p.m. (English)

Sunday 9 a.m. (Ukrainian)

**6.07.2014 Всіх святих Русі-України/All the saints of Rus'-Ukraine
після Літургії Панахида : + р. Б. Василь Пазеняк**

7.07.2014 Різдво Івана Хрестителя/Birth of John the Baptist

Божественна Свята Літургія/ Divine Liturgy 10 a.m.

8.07.2014 Божественна Свята Літургія/ Divine Liturgy 10 a.m.

Панахида: + р. Б. Александер Бобак

9.07.2014 Молебень/Moleben 11 a.m.

12.07.2014 Петра й Павла: Божественна Свята Літургія/ Divine Liturgy 10 a.m.

13.07.2014 Після Літургії Панахида: + Григорій Дніпренко;

14.07.2014 Божественна Свята Літургія/ Divine Liturgy 10 a.m.

16. 07.2014 Молебень/Moleben 11 a.m.

21.07.2014 Божественна Свята Літургія/ Divine Liturgy 10 a.m.

24.07.2014 св. рівноапостолів кн. Ольги; Божественна Свята Літургія/

Divine Liturgy 10 a.m.

28.07.2014 св. рівноапостолів кн. Володимира; Божественна Свята Літургія/

Divine Liturgy 10 a.m.

30.07.2014 Молебень/Moleben 11 a.m.

In August there will be no Divine Liturgy on Saturday evening.

Happy Birthday!

Многая літа!

Вітаємо парафіян котрі в липні відзначають день народження.

Greetings and best wishes to all our parishioners who celebrate their birthday in July.

Jerry Kulyk (3rd); Alina Trusz (6th); Adrian Kocan (9th); Dmytro Tremko (13th); Tatiana Kocan, Rosalie Polischuk, Halyna Polischuk (15th); Yuriy Chernych (16th); Chantal Potocny, Miroslaw Teplicki (19th); Mary Shantz (22nd); John (Bob) Slipec (23rd); Dorothy Chudzinki (31st); and Andrij and Valerij Palij.

A place to be!

Something to do! People to meet!

Conversations, Fun, Nourishment for body and soul!

Join us and bring friends!!!



Неділя всіх святих Русі-України

Кожний народ повинен знати своїх небесних заступників і звертатися до них із молитвою за власний народ та країну. Перші святі, що просяяли в Київській Русі-Україні після святого хрещення 988 року були синами святого рівноапостольного князя Володимира Великого. Вони стали першими мучениками і страсотерпцями землі української – це князі Борис і Гліб, які були вбиті своїм рідним братом Святополком Окаянним. В час їх канонізації, яка яскраво відображена на сторінках «Повісті минулих літ» було актуальним питання єдності всієї Русі-України. Ці перші наші святі стали покровителями миру та спокою на наших землях,

якого в часи міжусобиць та князівського розбрату, особливо після смерті Ярослава Мудрого, бракувало. У часи Великої Київської Русі-України їм справляли в Київській Церкві велике шанування. Моці святих князів страсотерпців творили чудеса і про них багато описано в нашому літописі і життєписних оповідях. Нажаль сьогодні в нашій Українській Церкві вони є напівзабутими, як і багато інших українських святих, яких ми належно не шануємо. А справді, потрібно було б багато чого відновити в нашій церковній історичній національній пам'яті, адже сьогодні проблема єдності України є знову актуальна і перш за все ми повинні творити молитви тим нашим святим, які втихомирюють розбрат і заколоти всередині країни. Цієї неділі наша Церква вшановує світлу пам'ять усіх святих українського народу. Отож просімо у них святих молитов за нашу Церкву і народ, просімо єдності і однастайності, щоб усі ми разом славословили нашого Творця вони у небі, а ми на землі. Амінь.

Протоієрей Тарас Огар

July is a special month on the liturgical calendar. It begins this Sunday with a commemoration of all the Saints of Ukraine. This is a reminder of God's gracious and active presence in the history of our Church. Yet, simultaneously it confirms our calling to be saints: examples of the light of Christ present in our world! During July we commemorate the saints, equal to the apostles, Volodymyr and Ol'ha as well as the founder of the Kyivo-Pecherskyj monastery complex (Kyivan-Caves), St. Anthony of the Caves. We also remember the thousands of faithful who were martyred in the 20th century, among them Blessed Nykyta Budka, whose antimension is preserved in our Church. In these troubling days for Ukraine it is important to remember that Our Lord has been always present through this myriad of holy people, reminding us that the evil that seems so overwhelming will not overcome. We are reminded that the first saints of Rus'-Ukraine were the passion-bearers Borys and Hlib, who through their self sacrifice foreshadowed the heroic sacrifices of those who were killed in Ukraine over the past months. We are reminded that through all those who died in the name of Christ's truth, the people of Ukraine have remained faithful to Christ and outlasted relentless invaders and conquerors. Let us pray to our saints of Rus'-Ukraine that this period of tribulation will come soon to a peaceful and just conclusion.

Храмовий празник: неділя, 17-го серпня; Літургія о год. 10 рано
Parish feastday: Sunday, August 17th; Divine Liturgy @ 10 a.m.

THANK YOU

FOR YOUR

GENEROSITY!

Щире спасибі всім жертводавцям!

Sunday (29.06) collection ----- Regular: \$524

Initial offering---- \$5. Papal Charities---\$4.